

MARKTGEMEINDE NATURNS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Rathausstraße 1
39025 Naturns BZ



COMUNE DI NATURNO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Via Municipio 1
39025 Naturno BZ

Marktordnung

Verordnung über die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder privaten Flächen in der Gemeinde Naturns

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 25.02.2019

In dieser Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Regolamento del mercato

Regolamento per l'esercizio del commercio al dettaglio e della somministrazione di bibite e vivande su aree pubbliche o private del Comune di Naturno

Approvato con delibera del consiglio comunale n.17 del 25/02/2019

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

Inhaltsverzeichnis

Indice

KAPITEL I

Allgemeine Bestimmung

- Art. 1 Zielsetzung
- Art. 2 Warengruppen

CAPITOLO I

Disposizione generale

- Art. 1 Obiettivi
- Art. 2 Gruppi merceologici

KAPITEL II

Wochenmarkt

- Art. 3 Marktplatz und Marktzeiten
- Art. 4 Anzahl und Größe der Standplätze und Beschränkung für verschiedene Warengruppen
- Art. 5 Besondere Bestimmungen für Stände mit Zubereitung von Speisen
- Art. 6 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze am Wochenmarkt
- Art. 7 Wintermarkt
- Art. 8 Ankunft und Verlassen des Marktes - Verkaufszeiten

CAPITOLO II

Mercato settimanale

- Art. 3 Luogo e periodi di mercato
- Art. 4 Numero e dimensioni dei posteggi e riserva a diversi gruppi merceologici
- Art. 5 Disposizioni particolari per i banchi con preparazione di alimenti
- Art. 6 Criteri per l'assegnazione dei posteggi al mercato settimanale
- Art. 7 Mercato invernale
- Art. 8 Accesso ed uscita dal mercato – orari di vendita

KAPITEL III

Bestimmungen betreffend Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte

- Art. 9 Anwendungsbereich
- Art. 10 Bauernmarkt

CAPITOLO III

Disposizioni concernenti ai venditori diretti di prodotti agricoli

- Art. 9 Ambito di applicazione
- Art. 10 Mercato dei contadini

KAPITEL IV

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und während einem, mehreren oder allen Tagen der Woche von denselben Personen genutzt werden können

- Art. 11 Standorte
- Art. 12 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze
- Art. 13 Öffnungszeiten

CAPITOLO IV

Commercio su aree che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante uno o più giorni o tutti giorni della settimana

- Art. 11 Ubicazioni
- Art. 12 Criteri per l'assegnazione dei posteggi
- Art. 13 Orari d'apertura

KAPITEL V

Jahrmärkte

- Art. 14 Marktplatz und Marktzeiten
- Art. 15 Anzahl und Größe der Standplätze und Beschränkung für verschiedene Warengruppen
- Art. 16 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze auf den Jahrmärkten
- Art. 17 Ankunft und Verlassen des Marktes - Verkaufszeiten

CAPITOLO V

Mercati annuali

- Art. 14 Luogo e periodi di mercato
- Art. 15 Numero e dimensioni dei posteggi e riserva a diversi gruppi merceologici
- Art. 16 Criteri per l'assegnazione dei posteggi ai mercati annuali
- Art. 17 Accesso ed uscita dal mercato – orari di vendita

KAPITEL VI

Wanderhandel ohne festen Verkaufsstand

- Art. 18 Ausübung der Tätigkeit
- Art. 19 Beschränkungen
- Art. 20 Andere Tätigkeiten
- Art. 21 Flohmärkte

CAPITOLO VI

Commercio ambulante in forma itinerante

- Art. 18 Esercizio dell'attività
- Art. 19 Limitazioni
- Art. 20 Altre attività
- Art. 21 Mercati delle pulci

KAPITEL VII

Bestimmungen zu den Standplätzen

- Art. 22 Standplatzkonzession
- Art. 23 Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze
- Art. 24 Kriterien für die zeitweilige Zuweisung der freien Standplätze am Sommer- und Jahrmarkt
- Art. 25 Nachfolge in die Standplatzkonzession aufgrund eines Rechtsgeschäftes
- Art. 26 Allgemeine Bestimmungen zu den Standplätzen
- Art. 27 Platztausch
- Art. 28 Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes
- Art. 29 Standplatzgebühr
- Art. 30 Verkehrsbeschränkungen
- Art. 31 Hygiene- und Sanitätsvorschriften
- Art. 32 Sicherheitsvorschriften

CAPITOLO VII

Disposizioni relative ai posteggi

- Art. 22 Concessione di posteggio
- Art. 23 Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi
- Art. 24 Criteri per l'assegnazione temporanea dei posteggi liberi per il mercato estivo ed annuale
- Art. 25 Subingresso alla concessione di posteggio per negozio giuridico
- Art. 26 Disposizioni generali sui posteggi
- Art. 27 Cambio di posteggio
- Art. 28 Domanda di assegnazione di un posteggio
- Art. 29 Tariffa per il posteggio
- Art. 30 Limitazioni al traffico
- Art. 31 Disposizioni igieniche e sanitarie
- Art. 32 Disposizioni di sicurezza

KAPITEL VIII

Schlussbestimmungen

Art. 33 Verbote

Art. 34 Verwaltungsstrafen

Art. 35 Zusatzstrafen

Art. 36 Anlagen und Lagepläne

CAPITOLO VIII

Disposizioni finali

Art. 33 Divieti

Art. 34 Sanzioni amministrative

Art. 35 Sanzioni accessorie

Art. 36 Allegati e planimetrie

KAPITEL I

Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 Zielsetzung

Diese Marktordnung beruht auf dem Landesgesetz Nr. 7 vom 17.02.2000 (von nun an Landesgesetz) und diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen.

Diese Marktordnung soll die freie Ausübung des Handels unter Berücksichtigung des allgemeinen Interesses gewährleisten.

Außerdem soll/sollen durch diese Marktordnung:

- die Attraktivität der Märkte gefördert werden;
- ein ausgewogenes Warenangebot gesichert werden;
- die Qualität der Veranstaltungen und die Sicherheit garantiert werden;
- die historischen Merkmale der Märkte berücksichtigt werden;
- ein reibungsloser Ablauf der Marktveranstaltungen garantiert werden.

Artikel 2 Warengruppen

Um ein ausgewogenes Angebot und die spezifischen Traditionen der Märkte zu gewährleisten und unter Berücksichtigung der historischen Merkmale unterscheidet diese Verordnung folgende Warengruppen:

- Wanderhändler Nichtlebensmittel
- Wanderhändler Lebensmittel
- Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte mit Verkaufstätigkeit /Bauernmarkt

KAPITEL II

Wochenmarkt

Artikel 3 Marktplatz und Marktzeiten

Der Wochenmarkt findet jeden Samstag während des gesamten Jahres auf der festgelegten Marktfläche oder auf einer festzulegenden Fläche statt. Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den vorhergehenden Tag vorverlegt. Wenn mindestens 30 Tage vorher wenigstens 51 % der Teilnehmer mit definitiv zugewiesenem Standplatz ein schriftliches Ansuchen vorlegen, kann mit positivem Gutachten des Gemeindefachausschusses der Wochenmarkt an

CAPITOLO I

Disposizione generale

Articolo 1 Obiettivi

Questo regolamento é basato sulla legge provinciale n. 7 del 17.02.2000 (di seguito legge provinciale) e sulle norme di attuazione.

Questo regolamento garantisce il libero esercizio del commercio in rispetto dell'interesse pubblico.

Inoltre con questo regolamento dovrà/dovranno essere:

- promossa l'attrattività dei mercati;
- assicurata un'offerta merceologica equilibrata;
- garantita la qualità delle manifestazioni e la sicurezza;
- considerate le caratteristiche storiche dei mercati;
- assicurato lo svolgimento regolare delle manifestazioni di mercato.

Articolo 2 Gruppi merceologici

Per garantire un'offerta equilibrata di prodotti e per rispettare le specifiche tradizioni dei diversi mercati, tenendo conto delle caratteristiche storiche, il presente regolamento differenzia i seguenti gruppi merceologici:

- venditori ambulanti di non alimentari
- venditori ambulanti di alimentari
- venditori diretti di prodotti agricoli con attività di vendita / mercato dei contadini

CAPITOLO II

Mercato settimanale

Articolo 3 Luogo e periodi di mercato

Il mercato settimanale ha luogo ogni sabato durante tutto l'anno sull'area destinata a tale scopo o in un'altra area da stabilire. Il mercato viene anticipato di un giorno, se il giorno previsto coincide con un giorno festivo. Qualora almeno il 51% dei partecipanti con posteggio fisso assegnato lo richieda con un anticipo di almeno 30 giorni, il mercato può essere tenuto il giorno festivo, previo parere positivo della Giunta Comunale. Se il mercato settimanale coincide con il mercato annuale, il mercato settimanale

einem Feiertag abgehalten werden. Fällt der Wochenmarkt mit dem Jahrmarkt zusammen, so wird er durch diesen ersetzt.

Artikel 4

Anzahl und Größe der Standplätze und Beschränkung für verschiedene Warengruppen

Die Anzahl der Standplätze auf dem Wochenmarkt beträgt 30 (dreißig).

Im Bereich des Wochenmarktes sind die Standplätze verschiedenen Warengruppen vorbehalten, und zwar:

- a) 25 Standplätze Nichtlebensmittel;
 - b) 3 Standplätze Lebensmittel;
 - c) 1 Standplatz Obst und Gemüse;
 - d) 1 Standplatz Pflanzen und Blumen;
- zu b) Es werden vorgesehen Lebensmittel:

Standplatz Nr. 22 Besondere Warenliste Würstelstand und/oder Lebensmittel;

Standplatz Nr. 26 Lebensmittel;

Standplatz Nr. 30 Besondere Warenliste Würstelstand – Autogrill;

zu c) Standplatz Nr. 23 Obst und Gemüse;

zu d) Standplatz Nr. 29 Pflanzen und Blumen;

Die Warengruppe Lebensmittel darf in Zukunft von 3 auf max. 5 Standplätze zu Lasten der Nichtlebensmittel erweitert werden. Die Warengruppe Obst und Gemüse darf in Zukunft von 1 auf max. 2 Standplätze zu Lasten der Nichtlebensmittel erweitert werden. Diesbezügliche Anträge um Umwandlung der Konzession sind an die Gemeindeverwaltung zu richten. Umwandlungen der Warengruppe Lebensmittel in Nichtlebensmittel sind nicht erlaubt, siehe auch Art. 25 der gegenständlichen Verordnung.

Die jeweiligen Positionen werden vom Gemeindevorstand festgelegt und können aufgrund öffentlichem Interesse abgeändert werden.

Die Standplätze dürfen das Höchstmaß von 18m² nicht überschreiten.

Die Grundfläche soll 6mx3m betragen, auf Grund der örtlichen Gegebenheiten kann nicht jedem Standplatz die rechteckige Form von 6x3 Metern zugewiesen werden.

Eine Umgestaltung des Wochenmarktes mit Verlegung von Standplätzen aufgrund öffentlichem Interesse kann auch durch den Gemeindevorstand erfolgen. Dabei werden möglichst alle Standplätze auf 6 Meter Länge und 5 Meter Tiefe ausgeweitet.

viene substituito da quest'ultimo.

Articolo 4

Numero e dimensioni dei posteggi e riserva a diversi gruppi merceologici

Il numero dei posteggi al mercato settimanale è pari a 30 (trenta).

Nel mercato settimanale i posteggi vengono riservati a diversi gruppi merceologici:

- a) 25 posteggi non alimentari;
- b) 3 posteggi alimentari;
- c) 1 posteggio frutta e verdura;
- d) 1 posteggio piante e fiori;

riguardo b) Vengono previsti i seguenti posteggi alimentari :

posteggio n. 22 Tabella riservata ai banchi di würstel e/o alimentari;

posteggio n. 26 alimentari;

Posteggio n. 30 Tabella riservata ai banchi di würstel - autogrill;

riguardo c) posteggio n. 23 frutta e verdura;

riguardo d) posteggio n. 29 piante e fiori;

Il gruppo merceologico alimentari in futuro può essere elevato da 3 a max. 5 posteggi a carico dei posteggi non alimentari. Il gruppo merceologico frutta e verdura in futuro può essere elevato da 1 a max. 2 posteggi a carico dei posteggi non alimentari. Le relative domande per la conversione della concessione devono essere rivolte all'Amministrazione Comunale. Le conversioni dal gruppo merceologico alimentari in non alimentari non sono ammissibili, vedi anche l'art. 25 del presente regolamento.

La loro ubicazione viene fissata dalla Giunta Comunale e può essere modificata per motivi di interesse pubblico.

Le dimensioni dei posteggi sono limitate ad un massimo di 18 m².

La dimensione dei posteggi dovrebbe essere pari a 6mx3m, però a causa degli area geografica non si può assegnare ad ognuno una forma rettangolare con 6x3 metri.

Una modifica del mercato settimanale con spostamento di posteggi per motivi di interesse pubblico può essere decisa anche dalla Giunta Comunale. In questo caso tutti i posteggi saranno allargati possibilmente a 6 metri di lunghezza e 5 metri di profondità.

Artikel 5

Besondere Bestimmungen für Stände mit Zubereitung von Speisen

Die Kochstelle muss einen Mindestabstand von 5 Metern zu Gebäuden aufweisen, um eventuelle Geruchsbelästigungen und Beschädigungen durch Dampf und Rauch zu vermeiden.

Artikel 6

Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze am Wochenmarkt

Die Zuweisung von definitiven Standplätzen erfolgt unter Berücksichtigung des Artikels 4 durch den Bürgermeister, einer delegierten Person oder durch den beauftragten Funktionär der Ortspolizei (Gemeindepolizei) laut den Kriterien in Art. 23.

Artikel 7

Wintermarkt

Alle Wanderhändler welche einen fixen Standplatz für den Wochenmarkt in Naturns haben, können diesen Standplatz auch während des Wintermarktes, vom 01. November bis zum 15. März besetzen.

Sollten Standplätze nicht besetzt werden können, (wetterbedingt, Installationen/oder Veranstaltungen von öffentlichen Interesse usw.) so werden diese Wanderhändler mit fixer Standplatzkonzession jeweils um 08.00 Uhr des Markttages von der Ortspolizei oder vom diensthabenden Beamten auf den von den Marktbetreibern gewünschten freien Standplatz eingewiesen.

Für Wanderhändler welche für den Wochenmarkt in Naturns eine fixe Standplatzkonzession haben und ihren Standplatz an diesem Tag verlegen möchten, sowie Wanderhändler ohne fixe Standplatzkonzession, welche am Wintermarkt teilnehmen möchten, erfolgt die Vergabe der Standplätze im Anschluss an die Zuweisung lt. vorhergehendem Absatz.

Die Zuweisung wird von der Ortspolizei oder dem diensthabenden Beamten nach folgenden Kriterien vorgenommen;

Wanderhändler für den Wochenmarkt in Naturns deren fixer Standplatz nicht zur Verfügung steht:

Nach geltender Winterpunktliste der fixen Standbetreiber.

Wanderhändler welche für den Wochenmarkt in Naturns einen fixen Standplatz haben und ihren Standplatz an diesem Tag verlegen

Articolo 5

Disposizioni particolari per i banchi con preparazione di alimenti

L'attrezzatura per la preparazione dei pasti deve avere una distanza minima di 5 metri rispetto agli edifici onde evitare fastidi e danni legati agli odori, al vapore e al fumo.

Articolo 6

Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi al mercato settimanale

L'assegnazione definitiva dei posteggi nel rispetto di quanto detto all'articolo 4 viene effettuata dal sindaco, da una persona delegata o dall'incaricato funzionario della Polizia Locale (polizia municipale) in base ai criteri indicati all'art. 23.

Articolo 7

Mercato invernale

Ogni venditore ambulante che ha un posto fisso al mercato settimanale, ha il diritto di occupare il posteggio anche durante il mercato invernale dal 01 novembre al 15 marzo.

In caso di impossibilità d'utilizzo del posteggio (causa maltempo, installazioni/manifestazioni di interesse pubblico ecc.) i venditori ambulanti con un posteggio fisso, saranno indirizzati dalla polizia locale o dall'impiegato di servizio alle ore 08.00 del giorno di mercato ad un posto libero a gradimento del gestore del posteggio.

Per venditori ambulanti che al mercato settimanale di Naturno hanno una concessione per il posteggio fisso e vorrebbero spostarlo quel giorno, nonché per i venditori ambulanti senza concessione di un posteggio fisso, che vorrebbero partecipare al mercato invernale, l'assegnamento dei posteggi segue al termine dell'aggiudicazione dei posteggi secondo il paragrafo precedente.

L'assegnazione viene effettuata dalla polizia locale o dall'impiegato di servizio, rispettando i seguenti criteri;

Venditori ambulanti per il mercato settimanale di Naturno il quale posteggio fisso non é a disposizione:

Rispettando la graduatoria invernale dei gestori del posteggio fisso.

Venditori ambulanti che al mercato settimanale di Naturno hanno un posteggio fisso e vorrebbero spostarlo quel giorno, e venditori ambulanti senza

möchten, sowie Wanderhändler ohne fixe Standplatzkonzession:

Nach geltender Winterpunktliste, unabhängig von der Warenkategorie.

Die Winterpunktliste (Rangliste) ergibt sich aus den Anwesenheiten bei den Wintermärkten, seit deren Einführung im Jahre 1987. Punkte werden nur vergeben, wenn der Standplatz geöffnet wird.

Um eine homogene und bessere Abwicklung des Wintermarktes zu garantieren, können eventuelle Änderungen von der Ortspolizei vorgenommen werden.

Artikel 8

Ankunft und Verlassen des Marktes - Verkaufszeit

- a) Besetzung der fixen Standplätze:
 - Sommerzeit innerhalb 7:25 Uhr
 - Winterzeit innerhalb 7:55 Uhr
- b) Anwesenheit bei der Zuweisung der nicht besetzten Standplätze:
 - Sommerzeit um 7:30 Uhr
 - Winterzeit um 8:00 Uhr
- c) Verlassen des Marktes:
 - Sommerzeit von 12:30 Uhr bis 14:30 Uhr
 - Winterzeit von 12:30 Uhr bis 14:30 Uhr
- d) Verkaufszeiten:
 - von der Besetzung oder Zuweisung des Standplatzes bis zum Verlassen des Marktes.

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Gemeindepolizei früher verlassen werden. Bei schlechter Witterung können die Marktzeiten von der Ortspolizei von Fall zu Fall abgeändert werden. Die Änderung der Zeiten muss mit den Erfordernissen der Mehrheit der Marktteilnehmer in Einklang gebracht werden.

Um bei besonderen Anlässen, die auf einen Markttag fallen, die Interessen der Allgemeinheit zu wahren, können eventuelle Änderungen von der Ortspolizei vorgenommen werden.

KAPITEL III

Bestimmungen betreffend Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte

Artikel 9

Anwendungsbereich

Es werden hier die Bestimmungen der

concessione di un posteggio fisso:

Rispettando la graduatoria invernale, indipendentemente dalla categoria di merce.

La graduatoria invernale di punteggio risulta dalle presenze ai mercati invernali, a partire dalla sua introduzione nell'anno 1987. I punti saranno assegnati solo in caso di apertura del posteggio.

La polizia locale può apportare eventuali modifiche per garantire uno svolgimento migliore ed omogeneo del mercato invernale.

Articolo 8

Accesso ed uscita dal mercato – orario di vendita

- a) Occupazione dei posteggi fissi:
 - ora legale entro le ore 7:25
 - ora solare entro le ore 7:55
- b) presenza per l'assegnazione dei posteggi non occupati:
 - ora legale alle ore 7:30
 - ora solare alle ore 8:00
- c) uscita dal mercato:
 - ora legale dalle ore 12:30 alle ore 14:30
 - ora solare dalle ore 12:30 alle ore 14:30
- d) orari di vendita:
 - dall'occupazione o assegnazione del posteggio fino all'uscita dal mercato.

In caso di necessità comprovata ed in casi eccezionali (malattia, ragioni private) il posteggio può essere liberato anche in anticipo previo accordo con la polizia municipale. In caso di maltempo la polizia locale può modificare gli orari del mercato secondo necessità. La decisione sul cambiamento dell'orario deve essere presa in accordo con la maggioranza dei partecipanti al mercato.

La polizia locale può apportare eventuali modifiche per garantire gli interessi dei cittadini in casi particolari che coincidono con il giorno di mercato.

CAPITOLO III

Disposizioni concernenti i venditori diretti di prodotti agricoli

Articolo 9

Campo di applicazione

Vengono applicate le disposizioni delle leggi

Landesgesetze und die dazugehörige Durchführungsverordnung angewandt. Mindestens 75% der Rohstoffe für die verarbeiteten Produkte müssen aus dem eigenen landwirtschaftlichen Unternehmen stammen. Der Verkauf von Nichtlebensmitteln ist verboten, ausgenommen Produkte, welche von der Tätigkeit des Landwirtes stammen.

Artikel 10 Bauernmarkt

Der Veranstalter, der Veranstaltungszeitraum, die Veranstaltungstage, die Veranstaltungszeiten und der Ort sowie die Anzahl und Größe der Marktstände werden jährlich vom Gemeindeausschuss bestimmt.

Es werden jene Veranstalter bevorzugt, welche lokale - Südtiroler Produkte anbieten.

Die Verkaufstätigkeit muss direkt vom Inhaber des landwirtschaftlichen Betriebes ausgeübt werden, von dessen Familienangehörigen oder in Ausnahmefälle von einer beauftragten Person. Der Verkauf darf keinesfalls Dritten übertragen werden.

Jeglicher Zwischenhandel ist untersagt und bedeutet den sofortigen Ausschluss aus dem Bauernmarkt.

Sämtliche Änderungen des Bauernmarktes und weitere Veranstaltungen dieser Art werden vom Gemeindeausschuss genehmigt.

KAPITEL IV

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und während einem, mehreren oder allen Tagen der Woche von denselben Personen genutzt werden können

Artikel 11 Standorte

Die Standorte zur Ausübung des täglichen Handels auf öffentlichen Flächen beschränken sich auf die nachfolgenden drei Standplätze und sind den Warengruppen "Besondere Warenliste Würstelstand", "Obst und Gemüse" und/oder "landwirtschaftliche Produkte", vorbehalten:

Standplatz Nr. 01: 1 Standplatz an Kreuzung Hauptstr. - St. Zenestr. (Ehemalige öffentliche Waage G.P. 2068/3 KG Naturns) – Besondere Warenliste Würstelstand.

Standplatz Nr. 02: 1 Standplatz am August-Kleeberg-Parkplatz Gp. 115/2 - Besondere Warenliste Würstelstand.

Standplatz Nr. 03: 1 Standplatz Infopoint – Kreisverkehr Naturns Ost (Gp. 896/2) - Obst

provinciali e i rispettivi regolamenti di esecuzione.

La materia prima, utilizzata per la preparazione di prodotti lavorati, deve provenire per almeno al 75% dalla propria azienda agricola. Non è ammessa la vendita di prodotti non alimentari, esclusi prodotti derivanti dall'attività di agricoltore.

Articolo 10 Mercato dei contadini

L'organizzatore, il periodo, i giorni della manifestazione, l'orario della manifestazione e l'ubicazione, così come il numero e la metratura dei posteggi vengono fissati annualmente dalla Giunta Comunale.

Vengono favoriti gli organizzatori che offrono prodotti locali - sudtirolesi.

L'attività di vendita deve essere esercitata direttamente dal titolare dell'azienda agricola, dai suoi familiari o in casi eccezionali da una persona appositamente delegata. In nessun caso detta vendita può essere affidata a terzi.

Qualsiasi forma di commercio d'intermediazione è proibita e comporta l'immediata esclusione dal mercato dei contadini.

Tutte le modifiche riguardanti il mercato dei contadini ed altre manifestazioni di questo tipo vengono approvate dalla Giunta Comunale.

CAPITOLO IV

Commercio su aree che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante uno o più o tutti i giorni della settimana

Articolo 11 Ubicazioni

Le ubicazioni per il commercio esercitato tutti i giorni su aree pubbliche si limitano ai seguenti tre posteggi e sono riservati ai gruppi merceologici "tabella riservata ai banchi würstel", "frutta e verdura" e/o "prodotti agricoli":

Posteggio n. 01: 1 posteggio all'incrocio Via Principale – Via San Zeno (Ex. bilancia pubblica p.f. 2068/3 cc.Naturno) – tabella riservata ai banchi würstel.

Posteggio n. 02: 1 posteggio al parcheggio August-Kleeberg p.f. 115/2 - tabella riservata ai banchi würstel.

Posteggio n. 03: 1 posteggio al punto informativo – rotonda Naturno Est (p.f.896/2) - frutta e

und Gemüse.

Beim Standplatz Nr. 03 Infopoint – Kreisverkehr Naturns Ost darf ein und derselbe Händler auf öffentlichen Flächen oder Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte täglich außer samstags die Tätigkeit ausüben.

Die Verlegung oder der Widerruf eines der genannten Standplätze erfolgt durch den Gemeindevorstand aufgrund eines begründeten Antrages oder aus Gründen des öffentlichen Interesses. Dabei kann auch von den genannten Standorten abgewichen werden. Der frei gewordene Standplatz wird nicht mehr vergeben.

Im Falle der Einstellung der Tätigkeit ohne vertragliche Nachfolge wird die Anzahl der Standplätze reduziert.

Artikel 12

Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze

Die definitive Zuweisung von Standplätzen erfolgt unter Berücksichtigung des Artikels 11 durch den Bürgermeister oder einer delegierten Person laut den Kriterien in Art 23.

Artikel 13

Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten kann der Inhaber des Standplatzes im Zeitraum von 6:00 Uhr bis 1:00 Uhr frei wählen und muss diese gut ersichtlich anbringen.

An folgenden Tagen kann die Tätigkeit bis 5:00 Uhr ausgeübt werden: Unsinniger Donnerstag, Faschingsdienstag, 14. und 15. August, Silvesternacht.

Auf begründeten Antrag des Inhabers des Standplatzes kann der Bürgermeister auch andere Öffnungszeiten genehmigen (L.G. Nr. 18 vom 16.11.2017).

KAPITEL V **Jahrmärkte**

Artikel 14

Marktplatz und Marktzeiten

Die Jahrmärkte finden auf dem Rathausplatz, Platz Alte Post und auf der Rathausstraße innerhalb der mit angemessenen Mitteln abgegrenzten Fläche statt.

Es werden drei Jahrmärkte durchgeführt:

- a) **Jörgimarkt:** Samstag vor Jörgi (am 23.04. Georg).
- b) **Kirchtagsmarkt:** Montag nach dem

verdura.

Presso il posteggio n. 03 punto informativo – rotonda Naturno Est lo stesso venditore ambulante o venditore diretto di prodotti agricoli può esercitare l'attività giornalmente escluso il sabato.

Lo spostamento o la revoca di uno dei posteggi sopra nominati viene deciso dalla Giunta Comunale su richiesta motivata o per motivi di interesse pubblico. In questo caso può essere approvata anche un'ubicazione diversa. Il posteggio diventato libero non verrà più assegnato.

In caso di cessazione dell'attività, senza subingresso contrattuale, il numero dei posteggi verrà ridotto.

Articolo 12

Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi

L'assegnazione definitiva dei posteggi nel rispetto di quanto detto nell'articolo 11 viene effettuata dal Sindaco o una persona delegata in base ai criteri indicati nell'art. 23.

Articolo 13

Orari di apertura

Il titolare del posteggio può scegliere liberamente gli orari di apertura tra le ore 6:00 e le ore 1:00. L'orario praticato deve essere esposto in modo ben visibile.

Nei seguenti giorni l'attività può essere svolta fino alle ore 5:00: il giovedì e il martedì grasso, il 14 e il 15 agosto, la notte di capodanno.

In base ad una richiesta motivata del titolare del posteggio, il Sindaco può autorizzare anche orari di apertura differenti (L.P. n.18 del 16/11/2017).

CAPITOLO V **Mercati annuali**

Articolo 14

Luogo e periodi di mercato

I mercati annuali hanno luogo sulla Piazza Municipale, Piazza vecchia posta e sulla Via municipale, nell'area delimitata adeguatamente con mezzi idonei.

Vengono svolti tre mercati annuali:

- a) **mercato di S. Giorgio:** si svolge ogni anno il sabato prima di S. Giorgio (23.04).
- b) **mercato della Sagra Parrocchiale:** si

dritten Sonntag im Monat Oktober.

- c) **Katharinamarkt:** Erster Samstag nach Katharina (am 25.11).

Artikel 15

Anzahl und Größe der Standplätze

55 Standplätze und 4 Standplätze mit reduzierter Fläche

- **RATHAUSPLATZ** die Standplätze vom Wochenmarkt bleiben unverändert (**25 Standplätze**)
- **ALTE POST (5 Standplätze)**
- **RATHAUSSTR. (25 Standplätze)**

Die Fläche der Standplätze soll nach Möglichkeit 6x3 m betragen.

Entlang der Rathausstraße können zusätzliche Standplätze **mit geringerer Fläche (Nischen)** zugewiesen werden (**max. 4**), Standplatzkonzessionen werden nicht ausgestellt.

Die Standplatznummerierung verläuft durchgehend von 1 bis 55 (siehe Anlage C).

Artikel 16

Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze auf den Jahrmärkten

Die definitive Zuweisung von Standplätzen erfolgt unter Berücksichtigung des Artikels 15 durch den Bürgermeister oder einer delegierten Person laut den Kriterien in Art. 23.

Artikel 17

Ankunft und Verlassen des Marktes – Verkaufszeit

- a) Besetzung der zugewiesenen Standplätze:
 - innerhalb 7:25 Uhr
- b) Zuweisung der freien Standplätze:
 - um 7:30 Uhr
- c) Verlassen des Marktes:
 - 13:00 Uhr - 15:00 Uhr
- d) Verkaufszeiten:
 - von der Besetzung oder Zuweisung des Standplatzes bis zum Verlassen des Marktes

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Ortspolizei früher verlassen werden.

Bei schlechter Witterung können die Marktzeiten von der Ortspolizei von Fall zu Fall abgeändert werden. Die Änderung der Zeiten soll mit den Erfordernissen der Mehrheit der Marktteilnehmer in Einklang

svolge ogni anno il lunedì dopo la terza domenica nel mese di ottobre.

- c) **Mercato S. Caterina:** si svolge ogni anno il primo sabato dopo S. Caterina (25.11).

Articolo 15

Numero e dimensioni dei posteggi

55 posteggi e 4 posteggi con superficie ridotta

- **PIAZZA MUNICIPALE** I posteggi del mercato settimanale rimangono invariati (**25 posteggi**)
- **VECCHIA POSTA (5 posteggi)**
- **VIA MUNICIPALE (25 posteggi)**

La superficie dei posteggi deve avere per quanto possibile 6x3 metri.

Lungo la Via Municipale possono essere assegnati ulteriori posteggi (**al massimo 4**) con la **superficie ridotta (nicchia)**; concessioni di posteggio non vengono rilasciati.

La numerazione dei posteggi è progressiva dal 1 al 55 (vedi allegato C).

Articolo 16

Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi ai mercati annuali

L'assegnazione definitiva dei posteggi nel rispetto di quanto detto all'articolo 15 viene effettuata dal Sindaco o da una persona delegata in base ai criteri indicati nell'art. 23.

Articolo 17

Accesso ed uscita dal mercato – orario di vendita

- a) Occupazione dei posteggi assegnati:
 - entro le ore 7:25
- b) assegnazione dei posteggi liberi:
 - alle ore 7:30
- c) uscita dal mercato:
 - ore 13:00 – 15:00
- d) orari di vendita:
 - dall'occupazione o assegnazione del posteggio fino all'uscita dal mercato

In caso di necessità comprovata ed in casi eccezionali (malattia, ragioni privati) il posteggio può essere liberato anche in anticipo previo consulto con la polizia locale.

In caso di maltempo la polizia locale può modificare gli orari del mercato secondo il caso. La decisione sul cambiamento dell'orario dovrà essere presa in accordo con la maggioranza dei partecipanti al mercato.

gebracht werden.

KAPITEL VI

Wanderhandel ohne festen Verkaufsstand

Artikel 18 Ausübung der Tätigkeit

Es werden die Bestimmungen des Landesgesetzes in dieser Materie angewandt.

Artikel 19 Beschränkungen

Während der Abhaltung eines Marktes ist innerhalb der Marktzone oder im Umkreis von 500 Metern von der Grenze des Marktes jegliche Art des Wanderhandels ohne Standplatzzuweisung verboten.

Der Gemeindevorstand kann aus hygienisch-sanitären und verkehrstechnischen Gründen die Tätigkeit des Wanderhandels auf öffentlichen Flächen ohne fixen Verkaufsstand in Straßen und auf Plätzen verbieten.

Hiervon ausgenommen sind Handels-tätigkeiten, welche in Zusammenhang mit sozialen, humanitären und karitativen Aktionen und Veranstaltungen ohne direkte Gewinnabsicht organisiert und von der Gemeinde Naturno unterstützt werden. Die Genehmigung erfolgt durch den Gemeindevorstand.

Artikel 20 Andere Tätigkeiten

Ausgenommen von den Beschränkungen laut Artikel 18 und 19 sind künstlerische, kulturelle oder spielerische Tätigkeiten, welche vom Gemeindevorstand genehmigt werden.

Bei ein und derselben Marktveranstaltung werden maximal zwei Genehmigungen für musikalische Darbietungen erteilt.

In der Marktzone oder im Umkreis des Marktes sind religiöse und politische Tätigkeiten sowie Werbeveranstaltungen und Unterschriftenaktionen vom Gemeindevorstand zu genehmigen.

Artikel 21 Flohmärkte

Flohmärkte und ähnliche Märkte, die von beliebigen Personen veranstaltet werden, sofern der Verkauf nicht von Handels- oder anderen Unternehmen ausgeübt wird und keine Waren betrifft, die eigens für diesen

CAPITOLO VI

Commercio ambulante in forma itinerante

Articolo 18 Esercizio dell'attività

Vengono applicate le normative provinciali in materia.

Articolo 19 Limitazioni

Per la durata di qualsiasi mercato è vietato il commercio ambulante senza assegnazione di posteggio dentro la zona del mercato e a distanza di 500 metri dal limite del mercato.

Per motivi igienici, sanitari e di viabilità la Giunta Comunale può vietare l'esercizio del commercio itinerante senza posteggio fisso sulle aree pubbliche nelle strade e sulle piazze.

Questa disposizione non si applica all'attività di commercio, che viene svolta nel contesto di azioni o manifestazioni sociali, umanitarie e caritative senza scopo di lucro diretto, le quali vengono sostenute dal Comune di Naturno. L'autorizzazione viene concessa da parte della Giunta Comunale.

Articolo 20 Altre attività

Si fa eccezione alle limitazioni dei precedenti articoli 18 e 19 per le attività di tipo artistico, culturale o ludico che vengono autorizzate dalla Giunta Comunale.

Per ogni mercato possono essere rilasciate al massimo due autorizzazioni per attività musicali.

Attività religiose e politiche come anche manifestazioni pubblicitarie e raccolte firme all'interno della zona del mercato e a distanza del mercato, sono da autorizzare dalla Giunta Comunale.

Articolo 21 Mercati delle pulci

All'attività di vendita che si effettua nei mercatini delle pulci, dell'usato e simili, da chiunque organizzati, purché la vendita non riguardi articoli appositamente acquistati e non sia effettuata da imprese esercenti il commercio o di altri tipi, deve

Zweck gekauft worden sind müssen dem Bürgermeister mitgeteilt werden. Dieser kann dieselben aus Gründen der öffentlichen Ordnung, der öffentlichen Sicherheit und Ruhe und aus Gründen des Umweltschutzes verbieten.

KAPITEL VII

Bestimmungen zu den Standplätzen

Artikel 22 **Standplatzkonzession**

Die Standplatzkonzession kann nicht stillschweigend verlängert werden. Die Gültigkeitsdauer und der Verfall der Standplatzkonzession sowie die Monate mit fakultativer Anwesenheiten werden mit Landesgesetz geregelt. Die Abwesenheit an einem der drei (3) Jahrmärkte muss nicht begründet werden.

Die begründete Mitteilung der Abwesenheit muss innerhalb von 30 Tagen ab Datum des Marktes schriftlich, auch in digitaler Form, bei der Gemeinde Naturno eingehen. Die Mitteilung der Abwesenheit wegen Urlaubes muss vor dem Markttag bei der Gemeinde Naturno eingehen.

Artikel 23 **Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze**

Es werden die Bestimmungen des Landesgesetzes in dieser Materie angewandt.

Unabhängig von der derzeitigen Anzahl werden bei den Jahrmärkten die freien Standplätze in folgender Reihenfolge an die verschiedenen Warengruppen definitiv zugewiesen:

- a) Lebensmittel
- b) Nichtlebensmittel

Für die Zuweisung innerhalb der verschiedenen Warengruppen werden die mit Landesgesetz festgelegten Kriterien angewandt.

Für die Zuweisung von freien Standplätzen, von neuen Standplätzen auf bereits bestehenden Märkten oder von freien oder neuen Standplätzen laut Kapitel II werden die mit Landesgesetz festgelegten Kriterien angewandt.

Bei den öffentlichen Auswahlverfahren kann der Gemeindevorstand zusätzliche untergeordnete qualitative Kriterien einführen.

essere comunicata al Sindaco. Colui può vietare la vendita se si oppongono ragioni di tutela dell'ordine pubblico, della sicurezza ovvero quiete pubblica e dell'ambiente.

CAPITOLO VII

Disposizioni relative ai posteggi

Articolo 22 **Concessione di posteggio**

La concessione di posteggio non può essere prolungata tacitamente. La validità e la decadenza della concessione di posteggio, come anche i mesi della presenza facoltativa vengono regolati dalla legge provinciale. L'assenza a uno dei tre (3) mercati annuali non deve essere giustificata.

La comunicazione che giustifica l'assenza deve pervenire per iscritto entro 30 giorni dalla data del mercato presso il Comune di Naturno, anche in forma digitale. La comunicazione di assenza per ferie deve pervenire al Comune di Naturno prima dello svolgimento del mercato.

Articolo 23 **Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi**

Vengono applicate le normative provinciali in materia.

Indipendentemente dall'attuale numero, ai mercati annuali i posteggi liberi vengono assegnati in modo definitivo ai seguenti gruppi merceologici nel seguente ordine:

- a) alimentari
- b) non alimentari

Per l'assegnazione all'interno dei diversi gruppi merceologici vengono applicati i criteri fissati della legge provinciale.

Per l'assegnazione di posteggi liberi, di nuova istituzione nei mercati già esistenti o di posteggi liberi o di nuova istituzione secondo il capitolo II vengono applicati i criteri fissati della legge provinciale.

Nelle procedure di selezione pubblica la Giunta Comunale può introdurre ulteriori criteri qualitativi subordinati.

Artikel 24

Kriterien für die zeitweilige Zuweisung der freien Standplätze am Sommer- und Jahrmarkt

Die Standplätze, welche die Inhaber der Standplatzkonzession nicht besetzen, können nur für diesen Markttag von den restlichen Antragstellern in der Reihenfolge laut Rangordnung (Punktliste), welche gemäß den nachfolgenden Absätzen erstellt wird, ausgewählt werden. Voraussetzung ist, dass der Antragsteller über die geeignete Ausstattung und Struktur verfügt.

Die für Lebensmittel bzw. Obst und Gemüse reservierten Standplätze werden vorrangig von diesen Warengruppen besetzt. Sollte kein Antragsteller dieser Kategorie angehören, kann der Standplatz auch von einem Betreiber von Nichtlebensmittel besetzt werden.

Die Punktliste wird aufgrund folgender Kriterien erstellt:

1. größere Anzahl an Anwesenheiten beim betroffenen Markt, mit Bezug auf die Genehmigung oder die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT);
2. bei Punktegleichstand wird demjenigen Vorrang gegeben, welcher die Tätigkeit zeitlich zuerst im Handelsregister der Handelskammer eingetragen hat.

Falls kein Antragsteller der geforderten Warengruppe angehört, so kann der Standplatz auch an andere vergeben werden.

Falls Anwärter auf einen Standplatz, die in der entsprechenden Rangordnung (Punktliste) aufscheinen wegen Nichtverfügbarkeit eines Standplatzes die Verkaufstätigkeit nicht aufnehmen können, wird dies als Anwesenheit gezählt, sofern sie sich beim Ortpolizisten oder dem Beauftragten der Gemeinde vor Marktbeginn melden.

Scheint auf der entsprechenden Rangordnung der Punktliste ein Anwärter zweimal auf, so wird ihm der zweite Anwesenheitspunkt nur dann gewährt, wenn eine zweite Person anwesend ist, welche die nötigen Voraussetzungen zum Öffnen eines weiteren Standplatzes besitzt.

Inhaber einer fixen Standplatzkonzession, welche auch auf der Rangordnung der Punktliste aufscheinen und einen zweiten Standplatz öffnen möchten, können diesen nur dann öffnen, wenn eine zweite Person anwesend ist, welche die nötigen Voraussetzungen zum Öffnen des Standplatzes besitzt. Falls sich der provisorisch zugewiesene Standplatz genau anliegend an den fix zugewiesenen Standplatz befindet, kann der Inhaber alleine beide Stände öffnen.

Die Anwesenheit in der fakultativen Zeit vom 01.11. bis 15.03.(Wintermarkt) ist freigestellt.

Articolo 24

Criteri per l'assegnazione temporanea dei posteggi liberi al mercato estivo ed annuale

I posteggi temporaneamente non occupati dai titolari delle relative concessioni, possono essere selezionati dai richiedenti provvisoriamente per questo giorno di mercato secondo la graduatoria (punteggio), formata ai sensi delle disposizioni di cui nei prossimi articoli e con il presupposto di essere dotati di idonea attrezzatura e struttura.

I posteggi assegnati agli alimentari ovvero frutta e verdura verranno occupati prioritariamente da questo gruppo merceologico. Se nessun richiedente appartiene a questa categoria, il posteggio può essere occupato anche da un gestore di posteggio per non alimentari.

La graduatoria dei punti viene formata applicando i seguenti criteri di priorità:

1. maggiore numero di presenze maturate nel relativo mercato, riferite al titolo autorizzativo o alla segnalazione certificata di inizio attività (SCIA).
2. in caso di parità di punti viene data precedenza a chi ha iniziato prima l'attività, risultante dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

Nel caso in cui nessun richiedente appartenga al gruppo merceologico richiesto, il posteggio può essere assegnato anche ad altri.

Le presenze dei candidati a un posteggio che risultano nella relativa graduatoria (punteggio) e non possono iniziare l'attività di vendita per l'indisponibilità di un posteggio vengono contate ugualmente, a condizione che i commercianti lo facciano presente prima dell'inizio del mercato alla polizia locale o all'ufficiale incaricato dal Comune.

Se un aspirante risulta due volte sulla graduatoria (punteggio), il secondo punto per la presenza gli viene concesso solamente nel caso in cui è presente una seconda persona che dispone dei requisiti necessari per l'apertura di un ulteriore posteggio.

Gli intestatari di una concessione per un posteggio fisso, i quali risultano anche sulla graduatoria (punteggio) e vorrebbero aprire un secondo posteggio, possono aprire il secondo posteggio solamente nel caso in cui è presente una seconda persona che dispone dei requisiti necessari per l'apertura del posteggio. Nel caso in cui il posteggio assegnato provvisoriamente si trova in posizione adiacente al posteggio fisso, l'intestatario può aprire da solo entrambi i posteggi.

La presenza nel periodo facoltativo dal 01.11. al 15.03. (mercato invernale) é libera. In quel periodo

In dieser Zeit wird der Präsenzpunkt nur vergeben, wenn der Stand auch geöffnet wird. Der Antragsteller kann nicht zeitgleich den zugewiesenen Standplatz unbesetzt lassen und an der provisorischen Zuweisung teilnehmen.

Artikel 25

Nachfolge in die Standplatzkonzession aufgrund eines Rechtsgeschäftes

Bei Nachfolge im Betrieb oder Betriebszweig erfolgt eine Umschreibung der Standplatzkonzession nur an Nachfolger derselben Warengruppe.

Ausgenommen ist der Fall laut Art. 4 dieser Verordnung, welche eine Aufstockung der Warengruppe Lebensmittel auf insgesamt max. 5 Standplätze und der Warengruppe Obst und Gemüse auf max. 2 Standplätze zu Lasten der Nichtlebensmittel vorsieht.

Artikel 26

Allgemeine Bestimmungen zu den Standplätzen

Die Verkaufsstände müssen voneinander einen Mindestabstand von 0,50 Metern einhalten. Ausgenommen von dieser Regelung sind nebeneinander liegende Stände, die demselben Betrieb zugewiesen sind.

Hat ein Marktteilnehmer zwei oder mehrere Standplätze nebeneinander, so kann die eigentliche Tätigkeit auch nur auf einem Platz ausgeübt werden und der oder die weiteren können für die Konsumation benutzt werden.

Die Schirme und Abdeckungen müssen sich mindestens 2,10 Meter über dem Boden befinden. Diese können höchstens 1,00 Meter über den Standplatz hinausragen. In besonderen Fällen kann davon abgesehen werden, aber immer in Beachtung des Art. 32, Absatz 2. Es darf sich in diesem Bereich keine Ware zum Verkauf und/oder zur Ausstellung befinden. Dies gilt insbesondere für die unter den Abdeckungen angebrachte Ware, welche auf keinen Fall die Sicht zu den nächsten Ständen behindern darf.

In Fällen, wo die Lagepläne keine andere Regelung vorsehen, müssen die Verkaufsstände so ausgerichtet werden, dass der Verkauf nicht zur Straßenseite hin abgewickelt werden kann. Zudem darf der Verkauf nur an einer Längsseite durchgeführt werden.

Beim Wochenmarkt dürfen die Standplätze der Wanderhändler nicht durch feste Wände abgegrenzt sein, auch wenn diese nur eine minimale Höhe besitzen.

il punteggio di presenza viene assegnato solamente, se il posteggio é aperto.

Il richiedente non può contemporaneamente lasciare libero il posteggio assegnatogli e partecipare all'assegnazione provvisoria dei posteggi.

Articolo 25

Subingresso alla concessione di posteggio per negozio giuridico

In caso di subingresso nell'azienda o ramo d'azienda la concessione di posteggio sarà trascritta solo se il subentrante appartiene allo stesso gruppo merceologico.

È escluso il caso nel rispetto di quanto detto nell'art. 4, che prevede l'aumento del gruppo merceologico alimentari a max. 5 posteggi e del gruppo merceologico frutta e verdura a max. 2 posteggi a carico dei posteggi non alimentari.

Articolo 26

Disposizione generali sui posteggi

Tra i diversi banchi di vendita deve essere rispettata una distanza minima di 0,50 metri. Sono esclusi da questa disposizione i banchi che sono assegnati uno accanto all'altro della stessa impresa.

Nel caso in cui un partecipante del mercato abbia due o più posteggi uno dopo l'altro, l'attività vera e propria può essere svolta anche su un posteggio solo e l'altro o gli altri possono essere utilizzati per la consumazione.

Gli ombrelloni e le coperture devono essere ad almeno 2,10 metri sopra il suolo. Possono sporgere al massimo di 1,00 metro dalla sagoma del posteggio, salvo deroga per particolari esigenze sempre in rispetto dell'art. 32, comma 2. In questa zona non può essere esposta merce per la vendita e/o l'esposizione. Questo vale soprattutto per la merce che è sistemata sotto la copertura al di fuori dal posteggio, la quale in nessun caso può ostacolare la vista ai e dei posteggi adiacenti.

Nei casi, dove le planimetrie non provvedano altre regolamentazioni, i banchi di vendita devono essere collocati in modo che la vendita non venga effettuata verso la strada. Inoltre la vendita può essere effettuata solo su uno dei lati lunghi.

Al mercato settimanale i posteggi dei commercianti ambulanti non possono essere delimitati con muri fissi, anche se questi hanno solo una minima altezza.

Wer vor Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung einen Standplatz zugewiesen bekommen hat, welcher die Maße der gegenständlichen Verordnung überschreitet, behält das Recht auf die erworbene Fläche. Die Ortspolizei kann einzelne Standplatzflächen abändern, damit die Durchgänge verbessert werden.

Die Ortspolizei kann aufgrund nachweislicher Notwendigkeit oder aus technischen Erfordernissen einzelne Plätze provisorisch verlegen.

Artikel 27 Platztausch

An einzelnen Markttagen kann die Ortspolizei erst nach erfolgter provisorischer Zuweisung laut der Rangordnung den Platztausch von Inhabern einer fixen Standplatzkonzession genehmigen.

Aufgrund eines schriftlichen Ansuchens ist der Platztausch zwischen zwei Inhabern eines mit Konzession vergebenen fixen Standplatzes grundsätzlich möglich.

Es steht der Gemeindeverwaltung frei, den Antrag anzunehmen. Die betroffenen Standplatzkonzessionen müssen gegebenenfalls umgeschrieben werden.

Fixe Standplatzbetreiber welche am Wintermarkt nicht teilnehmen, können ihren Standplatz in dieser Zeit provisorisch an andere Standplatzbetreiber vergeben. Voraussetzung dafür ist ein schriftliches Ansuchen an die Gemeindeverwaltung. Diese kann das Gesuch genehmigen oder ablehnen.

Artikel 28 Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes

Die Ansuchen für die Zuweisung eines Standplatzes an den Jahrmärkten muss laut Landesgesetz 17.02.2000, Nr. 7 Art. 18 erfolgen.

Das Ansuchen behält die Gültigkeit bis zur Streichung aus den Punktelisten im Sinne des Art. 35, Buchstabe d).

Artikel 29 Standplatzgebühr

Die Standplatzgebühr wird mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt.

Artikel 30 Verkehrsbeschränkungen

Die nötigen Maßnahmen werden mit Anordnung des Bürgermeisters gemäß Art. 6

Coloro che prima dell'entrata in vigore del presente regolamento hanno ottenuto l'assegnazione di un posteggio di dimensioni superiori a quelle contemplate nel presente regolamento, mantengono il diritto dell'area acquisita. La polizia locale può modificare singole aree di posteggio per migliorare i passaggi tra i posteggi.

Nel caso di esigenza provata o necessità tecnica la polizia locale può provvisoriamente spostare singoli posteggi.

Articolo 27 Cambio del posteggio

Per singoli giorni di mercato il cambio di posteggio tra i titolari con concessione di posteggio può essere autorizzato dalla polizia locale solo dopo la conclusione dell'assegnazione provvisoria secondo la graduatoria.

Su richiesta scritta in linea di massima è consentito il cambio di posteggio tra due titolari di un posteggio fisso assegnato con concessione.

L'amministrazione comunale può accettare la richiesta. In questo caso le concessioni di posteggio interessate devono essere volturate.

Gestori di posteggi fissi, che non saranno presenti al mercato invernale, possono provvisoriamente assegnare il loro posteggio ad altri gestori. La condizione è una domanda scritta indirizzata all'Amministrazione Comunale, la quale può approvare o rifiutare la richiesta.

Articolo 28 Domanda di assegnazione di un posteggio

Le domande per l'assegnazione di un posteggio ai mercati annuali deve avvenire ai sensi della legge provinciale 17/02/2000, n. 7 art. 18.

La domanda rimane valida fino alla cancellazione dalla graduatoria ai sensi dell'art. 35, lettera d).

Articolo 29 Tariffa per il posteggio

La tariffa per il posteggio viene fissata con delibera della giunta comunale.

Articolo 30 Limitazioni al traffico

Le misure necessarie vengono adottate con ordinanza del Sindaco in base all'art. 6 e all'art. 7

und Art. 7 der Straßenverkehrsordnung getroffen.

Bei Märkten gilt auf den jeweiligen Marktflächen ein Fahr- und Parkverbot. Ausgenommen sind jene Fahrzeuge, die den Händlern und Ausstellern für den Warentransport dienen.

Die Einfahrt der Marktteilnehmer auf die Marktfläche der Jahrmärkte ist mit Standplatzkonzession möglich.

Das Abstellen der Fahrzeuge ist nur innerhalb des Standplatzes erlaubt. Ausgenommen sind Fahrzeuge welche aus Platzgründen nicht innerhalb des Standplatzes geparkt werden können. Diese Fahrzeuge dürfen auf dem Rathausparkplatz parken und müssen keine Parkplatzgebühr entrichten.

Standplatzbetreiber ohne fixe Standplatzkonzession dürfen das Fahrzeug nicht vor Zuweisung der provisorischen Standplätze auf dem Marktareal parken. Erst nach Zuweisung des jeweiligen Standplatzes darf das Fahrzeug dort abgestellt werden.

Der Standplatz wird nur zugewiesen, wenn derselbe mit dem Fahrzeug gefahrlos erreicht werden kann (Größe des Fahrzeuges).

Artikel 31

Hygiene- und Sanitätsvorschriften

Die Standplatzinhaber müssen alle Bestimmungen beachten, die in den Gesetzen und den örtlichen Verordnungen bezüglich Hygiene und Gesundheit enthalten sind.

Im Besonderen muss die Ausstattung für den Transport und Verkauf von Lebensmitteln und Getränken vom Amts- oder Provinzialarzt als hygienisch einwandfrei ermächtigt worden sein.

Überdies müssen die Standplatzinhaber nachweisen können, wo sie die eigenen Waren während der betriebszeitfreien Stunden lagern. Die Benützung des besagten Lagers muss vom Amtsarzt oder Provinzialarzt erlaubt werden.

Die Vorrichtung zum Kochen oder zum Braten von Kastanien muss immer mit einem Kamin ausgestattet sein. Dieser muss den Abzug der Verbrennungsreste in mindestens 2 Metern Höhe vom Boden garantieren.

Artikel 32

Sicherheitsvorschriften

Es werden die staatlichen Normen in dieser Materie angewandt.

Immer da wo es aus Platzgründen möglich ist, muss zwischen den verschiedenen Marktreihen ein Mindestabstand von 3,5 Metern eingehalten werden und die freie Höhe

del Codice della Strada.

In occasione dei mercati sulle rispettive aree è in vigore un divieto di circolazione e di sosta. Sono esclusi i veicoli che i venditori e gli espositori utilizzano per il trasporto dei loro prodotti.

L'accesso dei partecipanti al mercato sull'area dei mercati annuali è consentita solo con la concessione di posteggio.

La sosta dei veicoli è consentita solo nei limiti del posteggio. Esclusi sono veicoli che per esigenze di spazio non possono essere parcheggiati all'interno del posteggio. Questi veicolo hanno il diritto di parcheggiare al parcheggio municipale senza pagamento della tariffa oraria.

I gestori di posteggio senza concessione fissa non possono parcheggiare il loro veicolo nell'area mercato prima dell'assegnazione dei posteggi provvisori. Solamente dopo l'assegnazione del posteggio il veicolo può essere parcheggiato.

Il posteggio viene assegnato solamente se lo stesso può essere raggiunto con il veicolo senza pericolo (grandezza del veicolo).

Articolo 31

Disposizioni igieniche e sanitarie

I titolari di posteggio devono rispettare tutte le disposizioni contenute nelle leggi e negli ordinamenti locali in materia di igiene e sanità.

In particolare per quanto riguarda le attrezzature per il trasporto di alimenti e bevande, il medico condotto o medico provinciale deve confermare le buone condizioni dal punto di vista igienico.

Inoltre i titolari devono indicare dove è depositata la loro merce durante le ore nelle quali non viene svolta nessuna attività di vendita. Il medico condotto o il medico provinciale deve dare l'autorizzazione all'uso di tale deposito.

L'apparecchio per cuocere o per arrostitire le castagne deve essere dotato di un camino. Questo deve garantire l'uscita dei residui di combustione in almeno 2 metri di altezza dal suolo.

Articolo 32

Disposizioni di sicurezza

Vengono applicate le norme statali in materia.

In ogni caso dove lo spazio lo ammette tra le diverse file dei banchi deve essere garantita una distanza minima di almeno 3,5 metri e un'altezza libera di almeno 4 metri.

von mindestens 4 Metern garantiert werden.

Die Stände, welche die Zubereitung von Speisen mit Gasvorrichtungen durchführen, müssen jährlich eine Eignungsbescheinigung der Anlage vorweisen.

I posteggi che preparano cibi e bevande tramite attrezzi funzionanti con impianto a gas devono presentare annualmente la relativa certificazione di idoneità.

KAPITEL VIII **Schlussbestimmungen**

Artikel 33 Verbote

Zusätzlich zu den bereits bestehenden Verboten in den Bestimmungen über den Handel auf öffentlichen Flächen gelten noch folgende:

- a) der Verkauf nach Armlänge und das Verkaufssystem des Straßenhändlers
- b) der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Abbrennen von Feuerwerkskörpern
- c) jede Art von unerlaubter Besetzung von Flächen
- d) der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen akustischen Vorrichtungen, welche die öffentliche Ruhe stören und den geordneten Ablauf des Marktes beeinträchtigen
- e) der Verkauf oder versuchte Verkauf der Ware außerhalb der zugewiesenen Verkaufsfläche des eigenen Standes
- f) die Überschreitung der maximalen Lautstärke am Vergnügungspark, die während der Markttag höchstens 70 dB(A) betragen darf und in 10 Metern Distanz von der Quelle gemessen wird

Artikel 34 Verwaltungsstrafen

Im Sinne von Artikel 6, Abs. 6, des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol) werden bei Verletzung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung folgende Verwaltungsstrafen angewandt:

- a) Die Zuweisung des Standplatzes verpflichtet zur Ausstellung der Ware zu Verkaufszwecken. Die anderweitige Benutzung des Standplatzes wird mit einer Verwaltungsstrafe von 50,00 € bis 500,00 € geahndet.
- b) Bei allen anderen Übertretungen wird eine Verwaltungsstrafe von 100,00 € bis 600,00 € angewandt, unbeschadet der

CAPITOLO VIII **Disposizioni finali**

Articolo 33 Divieti

Oltre ai divieti già indicati nelle disposizioni sul commercio su aree pubbliche, si applicano i seguenti divieti:

- a) la vendita a braccia ed il sistema di vendita denominato "venditore ambulante"
- b) la vendita di palloncini gonfiati con gas infiammabile, di petardi e l'accensione di fuochi d'artificio
- c) l'occupazione, in qualunque modo e a qualunque titolo, di aree non autorizzate
- d) l'uso di altoparlanti o di altri sistemi acustici che turbino la quiete pubblica o il regolare svolgimento del mercato
- e)
- f) la vendita o tentata vendita della merce al di fuori dell'area di vendita del proprio banco
- g) il superamento del volume sonoro del parco di divertimento che durante i giorni del mercato non può superare 70 dB(A), misurato a 10 metri di distanza dalla fonte

Articolo 34 Sanzioni amministrative

Per le violazioni delle norme del presente regolamento si applicano le seguenti sanzioni amministrative pecuniarie ai sensi dell'art. 6, c.6, della legge regionale n. 2 del 3 maggio 2018 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- a) L'assegnazione del posteggio obbliga ad esporre la merce al fine di vendita. Un uso diverso del posteggio sarà punito con una sanzione amministrativa da € 50,00 a € 500,00 €.
- b) In tutti gli altri casi di violazione del presente regolamento viene applicata una sanzione amministrativa da € 100,00 a € 600,00,

Verwaltungsstrafen laut Handelsordnung, Hygienebestimmungen und Bestimmungen im Bereich Tierschutz.

Artikel 35 Zusatzstrafen

- a) Die zweimalige Übertretung des Landesgesetzes über den Handel oder dazugehörigen Durchführungsbestimmung und/oder der gegenständlichen Verordnung innerhalb von 5 Jahren, auch von verschiedenen Artikeln, zieht den Verlust des fixen Standplatzes und der angereiften Anwesenheitspunkte mit sich.
- b) Bei Nichtbezahlung der Standplatzgebühren erfolgt der automatische Verlust des zugewiesenen Standplatzes und der bis dahin angereiften Anwesenheitspunkte.
- c) Bei Verfall der Standplatzkonzessionen aufgrund unentschuldigter Abwesenheit, verliert der Marktteilnehmer auch alle bis dahin angereiften Anwesenheitspunkte.
- d) Ist der Wanderhändler innerhalb von drei Kalenderjahren dauernd unentschuldig abwesend, verliert er die gesamten angereiften Anwesenheitspunkte.

Bei Verletzung des Art. 19 der gegenständlichen Verordnung wird die entsprechende Bestimmung des Landesgesetzes oder Durchführungsbestimmung im Bereich Handel zur Handelstätigkeit außerhalb des in der Erlaubnis vorgesehenen Betriebes, angewandt.

Artikel 36 Lagepläne

Auf den dieser Verordnung beiliegenden Lageplänen der Jahrmärkte und des Wochenmarktes und des Handels auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und während einem, mehreren oder allen Tagen der Woche von denselben Personen genutzt werden können wird das Marktareal ersichtlich. Die Lagepläne bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil der Verordnung.

fatti salvi il regolamento provinciale sul commercio, le disposizioni igieniche e le disposizioni in materia di protezione degli animali.

Articolo 35 Sanzioni accessorie

- a) In caso di recidiva entro il periodo di 5 anni per la violazione della legge provinciale sul commercio o relativo regolamento di esecuzione e/o del presente regolamento, anche di articoli diversi, comporta la perdita del posteggio assegnato in modo definitivo e la perdita di tutti i punti di presenza.
- b) Il mancato pagamento del canone di posteggio comporta l'automatica perdita del posteggio assegnato in modo definitivo e la perdita di tutti i punti di presenza.
- c) In caso di scadenza della concessione di posteggio per assenza ingiustificata il partecipante al mercato perde inoltre tutti i punti di presenza fino allora accumulati.
- d) Se il commerciante ambulante in tre anni solari è continuamente assente senza giustificazione, perde tutti i punti di presenza accumulati.

Per la violazione dell'art. 19 del presente regolamento si applica la relativa disposizione della legge provinciale o regolamento di esecuzione sul commercio per quanto riguarda l'esercizio di commercio fuori del territorio previsto dall'autorizzazione.

Articolo 36 Planimetrie

Sulle planimetrie, allegate al presente regolamento, é ben visibile l'area dei mercati annuali e del mercato settimanale e del commercio su aree che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante uno o più o tutti i giorni della settimana. Le planimetrie costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.